



AMERICAN POLISH CLUB SOBIESKI



4725 Lake Worth Rd. Greenacres, FL 33463 Ph. 561-967-1116 Email: apcsobieski@gmail.com

„A polski bez, jak pachniał w maju,
w Alejach i w Ogrodzie Saskim,
w koszach na rogu i w tramwaju
gdy z Bielan wracał lud warszawski...

Julian Tuwim „Kwiaty Polskie”.

Maj, to już była prawdziwa wiosna. Szaleństwo bzu i jaśminu. Trzech zimnych ogrodników: Bonifacy, Serwacy i Pankracy. A potem już, już zaraz, 15 maja, święta Zofija co kwiaty rozwija i pierwsze, srebrzyste, nieśmiałe konwalie. Ukochane, imieninowe kwiaty mojej mamy. Bez chodziliśmy rwać na spiralny wjazd na most Poniatowskiego, tzw. ślimak. W tych czasach były w Warszawie tylko dwa, odbudowane po wojnie mosty, spinające prawobrzeżną i lewobrzeżną Warszawę. Most Poniatowskiego łączący Śródmieście z Saska Kępą i most Śląsko-Dąbrowski, który przedłużał Trasę Wu-Zet na Pragę aż do Dworca Wileńskiego. Ślimak to była ziemia niczyja. Terytorium nie zaanektowane. Państwowe, czyli nasze. Wszystkich. Cały zarośnięty gęstymi krzakami bzu, przez które trzeba się było przedzierać jak przez jakąś dziką, prehistoryczną dżunglę, ale jednocześnie uważać, żeby nie nadepnąć na ekskrementalne ślady cywilizacji. Rwało się całe naręcza odurzająco pachnącego bzu i sprzedawało się je od ręki na pobliskim zieleniaku. I jeszcze te pierwsze papierówki z sadu siostr karmelitanek. To już była prawdziwa adrenalina. Trzeba się było ześlizgnąć do ogrodu po grubym, ceglanym murze, szybko upchać zerwane jabłka za pazuchę i błyskawicznie uciec tą samą drogą, żeby umknąć nadbiegającym, sezonowym pracownikom. Ach, jak one smakowały, te jeszcze zielone, niedojrzałe jabłka!

Maj, to już była zapowiedź lata, nareszcie krótkie spodenki i trampki do szkoły. Pierwsza ucieczka z domu. Pulsacja niespokojnej, młodej krwi, oczekiwanie i gotowość na nieznane, nienazwane, niewiadome. Nieokreślona, niezdefiniowana, rozdzierająca tęsknota nie wiadomo za czym. Pierwsze randki zaczęły się trochę później. Dienne w kawiarniach i wieczorne w parku. Niezapomniana pierwsza miłość. Miała na imię Gośka. Całowaliśmy się do utraty tchu, do nieprzytomności. Zniwelujące uczucie, jakby się miało w żyłach miód albo płynną czekoladę. I to cudownie obezwładniające wrażenie jakby była we mnie. Dosłownie. W moich ramionach, moich biodrach, moich stopach. W każdym jądrze wszystkich komórek ciała. W każdym uderzeniu serca. W każdej kropli krwi. Wszędzie. No a potem zauroczenie Elvisem Presleyem. Nie rozstawałem się z gitarą. Zналиśmy jego wszystkie utwory. Od „Tutti Frutti” i „Jail House Rock” do „O Sole Mio” i „Come Back To Sorrento”. Kiedy przyszła wiadomość o jego śmierci to była zagłada, koniec świata, noc w środku dnia.

Maj to była Maryla Rodowicz, Małgośka, suszące się na sznurze białe koszule i nieprzytomne z miłości serce, ale również przedwieczne nabożeństwa ku czci Matki Boskiej, strojenie jej wizerunków girlandami kwiatów i chóralne odmawianie różańca, Pod Twoją Obronę i Litani Loretąńskiej w kościołach i przydrożnych, wiejskich kapliczkach.

Maj ...

Jerzy Tabor

BĘDZIE SIE DZIAŁO ... MAJ, CZERWIEC

- | | | | | |
|----|---------|-----------|-------------|---|
| 12 | maja | niedziela | godz 14.00 | Dzień Matki. Doroczny piknik.
Jak zawsze, będzie muzyka, piwo z beczi, golonka, bigos, kiełbasa z grilla, pierogi .
Dla dzieci zjeżdżalnia wodna, malowanie twarzy, bounce house i inne atrakcje.
Członkowie klubu wstęp wolny, goście \$ 5. |
| 19 | maja | niedziela | godz. 15.00 | Zebranie sprawozdawcze członków klubu „Sobieski”. |
| 16 | czerwca | niedziela | godz. 15.00 | Zebranie sprawozdawcze członków klubu „Sobieski”. |

LADY PANK W KLUBIE SOBIESKI

24 marca, legenda polskiego rocka, zespół „Lady Pank” wystąpił w Polskim Klubie Sobieski. Trasa zespołu zaczęła się w Chicago 22 marca, skąd muzycy przylecieli na Florydę. Tu spędzili łącznie 5 dni, po czym wylecieli do Nowego Jorku, a stamtąd



do Toronto. Na koncercie w klubie Sobieski zabrzmiały największe przeboje zespołu m.in. „Mniej niż zero”, „Kryzysowa naręczona” czy „Zawsze tam gdzie ty”. Przebój za przebojem, non-stop przez półtorej godziny. Muzycy „Lady Pank” byli w szczytowej formie więc atmosfera była wspaniała. Widać, że publiczność polonijna na Florydzie jest głodna takich koncertów. Zaistniała piękna synergia między członkami zespołu a publicznością, dlatego nie mogło zabraknąć bisów. Przy największych przebojach zespołu bawiły się 4 pokolenia Polonii, od najstarszych seniorów aż po dzieci. Muzycy „Lady Pank” przebywali na Florydzie od soboty 23 do środy 28 marca. Bardzo spodobał się im ciepły klimat naszego stanu. Byli bardzo zadowoleni z wizyty na Florydzie. Odbili wiele spotkań z lokalną Polonią, odwiedzili też rezerwat indiański, pływali statkiem, zwiedzali Miami, Fort Lauderdale i inne lokalne atrakcje.

SAMOTNY, BIAŁY ŻAGIEL ... CZYLI BAJKA NA DOBRANOC DLA DOROSŁYCH

Na samym środku oceanu spotkały się dwa, samotne, białe żagle. Nie ważne, który był bardziej samotny. Jeden z nich był większy a drugi trochę mniejszy, ale obydwa bardzo, bardzo zmęczone, ze śladami przebytych sztormów, poszarpane przez wiatry i podniszczone morską solą.

Jak się tutaj znalazłeś, jakie wiatry przywiały cię na sam środek bezbrzeżnego nieboskłonu? - zapytał mniejszy żagiel.

-To długa i skomplikowana historia - odpowiedział drugi żagiel. - Nie wiesz o tym i ja też o tym nie wiedziałem, ale szukam ciebie już od bardzo dawna po wszystkich oceanach świata. Szukałem cię w dalekich fiordach północy i pomiędzy lodowymi górami, w samym środku arktycznej nocy, gdzie pośród zamarzającej ciszy słyszał tylko bezlitosny trzask pękającej kry. Szukałem cię pośród nieodkrytych archipelagów, nieoznaczonych na żadnych geograficznych mapach świata, najeżonych koralowymi rafami, pełnych zatopionych wraków nieostrożnych statków. Szukałem cię pod bezkresnym niebem krzyża południa i pod niezmiernym gwiazdozbiorem wielkiej niedzwiedzi. Szukałem cię we wszystkich stronach świata i na wszystkich równoleżnikach, żeby nieoczekiwanie odnaleźć ciebie tutaj, w samym środku bezkresu. Jakie nieoczekiwane morskie prądy nareszcie przyniosły cię tutaj na spotkanie z przeznaczeniem.

- Nie wiem - odpowiedział pierwszy żagiel. Już nic nie wiem. Jestem bardzo, bardzo zmęczony. Płynę już tak długo i nie wiem dokąd. Przeżyłem wiele sztormów i nawałnic. Nie mam już steru, kompasu i sekstanu. Straciłem poczucie czasu i już nie potrafię odróżnić północy od południa. Już nic nie wiem. Proszę, pomóż mi!

Oczywiście, że ci pomogę - odpowiedział większy żagiel. Po to jestem. Po to tułam się od tylu lat po wszystkich oceanach świata. Posłuchaj, spotkałem kiedyś dziwnego, bardzo starego żeglarza, który wyznał mi w sekrecie, że niedaleko stąd, zaraz za linią horyzontu, leży nieodkryta, tajemnicza wyspa. Wyspa którą omijają statki, monsuny i huragany. Wyspa pełna kolorowych, egzotycznych ptaków, odurzająco pachnących kwiatów, ukrytych w zieleni wodospadów, cienistych zatok i rozświetlonych słońcem plaż, gdzie zaraz przy brzegu można zobaczyć leżące płytko w wodzie, opalizujące rozgwiazdy. Wyspa, na której zatrzymał się czas. Popłynęmy tam razem. I popłynęli ku linii horyzontu. Dwa samotne, białe żagle. I chyba odnaleźli tę tajemniczą wyspę, bo już nikt nigdy o nich nie usłyszał.

J.T.

Napisałeś wiersz, opowiadanie, powieść lub wspomnienia i chcesz je ujrzeć w druku?
Skontaktuj się z Aleksandrem - alaj717w@gmail.com.

Zarząd klubu Sobieski składa serdeczne podziękowania państwu Elżbiecie i Jerzemu Skrodzким za dotację do naszej klubowej kuchni.

BEZPŁATNE PORADY PRAWNE—RYSZARD BOLKO ODPOWIADA

Czy mam prawo do premii na koniec roku po zwolnieniu?

Jeśli jest kontrakt, w którym jest prawo do premii, to tak. W przeciwnym razie „premia” jest uznaniowa u pracodawcy i nie ma uprawnień.

Czy stowarzyszenie wspólnoty mieszkaniowej (HOA) może nakładać dodatkowe opłaty nie ujęte w umowie wynajmu?

HOA mają prawo do zmiany dokumentów. To, czy koszty związane ze zmianami mogą zostać przeniesione na najemców, zależy od umowy najmu (leasing contract).

MEDYCYNĄ ESTETYCZNA

www.medycynaestetycznafl.com

Dr. Renata Cymer, D.D.S.



- Wyglądanie zmarszczek twarzy (Botox)
- Wypełnianie zmarszczek twarzy (Juvederm)
- Powiększanie i odmładzanie ust

8752 Sunset Dr.
Miami, FL 33173
305-274-7725

18921 NW 2 Ave #A
Miami, FL 33169
305-652-7334

GABINET DENTYSTYCZNY

www.DentysciNaFlorydzie.com

441dentalcenter@gmail.com

Dr. Renata Cymer, D.D.S.
Dr. Wojciech Cymer, D.D.S.



- Kosmetyka dentystyczna
- Wybielanie zębów
- Implanty
- Korony, mostki, protezy
- Usuwanie zębów mądrości

8752 Sunset Dr.
Miami, FL 33173
305-274-7725

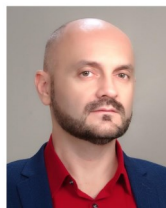
18921 NW 2 Ave #A
Miami, FL 33169
305-652-7334



Ilona Fotek, DMD, MS
Aesthetic, Holistic & Implant Dentistry

4600 Military Trail, Suite 210
Jupiter, FL 33458

dentalhealingarts@gmail.com
dentalhealingarts.com
561.626.6116



ALBERT STEPNIAK, MBA
REALTOR® GRI, MRP, PSA

(773) 330-0552
Fluent in Polish and Spanish
Albert.Stepniak@FloridaMoves.com



RESIDENTIAL REAL ESTATE

1911 N Flagler Dr, Suite A
West Palm Beach, FL 33407

Owned by a subsidiary of NRT LLC.

www.MoveWithAlbert.com

PARADISE PROPERTIES

of Florida, Inc.



BARBARA PLUTA

REALTOR/Short Sale Specialist

Cell: 561-358-1773

Email: bp_paradise@comcast.net

www.barbarapluta.net

5913 S Dixie Hwy #E

West Palm Beach FL 33405

For All Your Real Estate Needs

www.myhouseflorida.net



Roman Tryndus PA
Realtor®

Tel: (754) 235-0378
houseroman@yahoo.com



Mail: 3907 N. Federal Hwy # 140
Pompano Beach, FL 33064

Speaks: Polish, Russian, Czech



Taste of Europe Delicatessen

Tel: 561-383-2368

Fax: 561-383-2931

5707 S. Dixie Hwy., Unite E

West Palm Beach, FL 33405

Open: Mon-Fri: 10am - 6.30pm

Saturday: 10am - 5pm

www.tasteofeuropedeli.com



JACK'S PIZZERIA AND ITALIAN RESTAURANT

Delray West Plaza

14856 S. Military Trail

Delray Beach, FL 33484

OPEN DAILY

11:00 A.M.

10:00 P.M.

561-638-5552

http://www.jackspizzadelraybeach.com



HRI MARBLE & GRANITE

Specialize in:
• Marble • Granite • Countertops • Kitchens
• Bathrooms • Tile • Custom Stone Work

350 Tall Pines Rd. Suite K

West Palm Beach, FL 33413

Office: 561-712-0780

Tom: 561-719-2474

B | L

Law Office of Ryszard Bolko, PLLC
ATTORNEY AT LAW

Ryszard Bolko, Esq., CPA, MBA
– pracuję na Twoją wygraną!

Zakres usług:

- Biznesowe i kontrakty
- Sprawy cywilne
- Nieruchomości
- Sprawy spadkowe i podatkowe
- Wypadki samochodowe, budowlane, na posesjach



1825 NW Corporate Blvd, Suite 110
Boca Raton, Florida 33431

Tel: (561) 609-0199 | Fax: (561) 609-0198

E-mail: richard@bolkolaw.com | www.bolkolaw.com

Pierwsza porada adwokata Bolko jest bezpłatna i do niczego nie zobowiązuje.

BIURO USŁUG

JERZY KOWERDAN

TEL: 561/585/7130

- ROZLICZANIE PODATKÓW

- USŁUGI EMIGRACYJNE

Pobyty stały, Przedłużenie pobytu,

Zaproszenia, Obywatelstwo,

Sponsorowanie, itd.

- USŁUGI NOTARIALNE

Poswiadczenie z „Apostille”

Tłumaczenia notaryzowane

Udzielanie ślubów

- SPORZADZANIE DOKUMENTÓW

Testamenty, Trust, Intercyzy, Kontrakty,

Rozwody, Pełnomocnictwa, „Living Will”,

Wezwanie do zapłaty, Zawłodzenia,

Umowy wynajmu lokalu itp.,

- PODANIA, OSWIADCZENIA

Pomoc publiczna, zasiłek bezrobocia

CARPET CLEANING

\$24/Room \$69/3 Rooms

No hidden prices

Carpet protection & deodorizing available

SATISFACTION GUARANTEED

561-301-8260

RENOWACJA BIŻUTERII

Adam Zieliński

516-209-4974

- ◆ Zmniejszanie, powiększanie pierścionków i obrączek
- ◆ Naprawa zapięć, łańcuszków i bransoletek
- ◆ Oprawa kamieni szlachetnych
- ◆ Polerowanie i czyszczenie biżuterii

BEZPŁATNE PORADY PRAWNE

Nasz klubowy adwokat, Ryszard Bolko, zaproponował udzielanie bezpłatnych porad prawnych na łamach naszego biuletynu.

Proszę dzwonić z pytaniami pod numer 561-609-0199 lub 561-707-6496.

Wybrane odpowiedzi będą publikowane w miarę napływania pytań.

Polski Klub "Sobieski"
4725 Lake Worth Road
Greenacres, FL 33463

CENNIK OGŁOSZEŃ I REKLAM

Ceny ogłoszeń zależą od zajmowanej przez nie powierzchni. Ogłoszenie o rozmiarach wizytówki—\$10 Ogłoszenia o większej ilości informacji będą odpowiednio wielokrotnością tej podstawowej jednostki. Pół strony \$150, cała strona \$250. Ogłoszenia należy przysyłać do redakcji biuletynu na e-mail: taborjerry@gmail.com. Wszystkie płatności za reklamy będą przyjmowane w formie czeku wypisanego na American Polish Club z dopiskiem REKLAMA. Czek należy wysłać na adres klubu: American-Polish Club „Sobieski”, 4725 Lake Worth Blvd. Greenacres, FL 33463. Reklamy gotowe {art work} należy przysyłać e-nailem w formie PDF lub JPG, wysokiej jakości. Redakcja zastrzega sobie prawo weryfikacji ogłoszenia.

Biuletyn jest finansowany przez Polski Klub „Sobieski” oraz przez sponsorów zamieszczających reklamy i ogłoszenia.

Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.

Redakcja, skład i druk biuletynu, ogłoszenia i kolportaż

Jerzy Tabor, ph.561-301-8260, email taborjerry@gmail.com